

Concerto 05

A construção da performance de "*Três Canções Paraguayas en Guarani*" (1972) de Nicolás Pérez-González

Caroline Peres
Universidade Federal de Minas Gerais
soprano.peres@gmail.com

Renato Mendes
Universidade Federal de Minas Gerais
renatomendesrosa@hotmail.com

Resumo: O presente trabalho propõe a interpretação artística de "*Três Canções Paraguayas en Guarani*" (1972), do compositor paraguaio Nicolás Pérez-González (1927-1991). Pérez-González escreveu estas canções com dedicatória ao seu irmão, Eladio Pérez-González (1926-2020), barítono paraguaio radicado no Brasil, cuja contribuição para a cena da música contemporânea brasileira foi muito significativa. A obra de Pérez-González apresenta desafios consideráveis para o intérprete. O primeiro desses desafios é a busca por uma tradução fonética precisa e um entendimento profundo da pronúncia do idioma Guarani. Este processo é essencial para assegurar a autenticidade e a integridade da performance, respeitando as nuances linguísticas e culturais das canções. A proposta deste estudo é explorar a construção de diferentes ambientes sonoros dentro de uma mesma obra, demonstrando a versatilidade e a riqueza das canções de Pérez-González. Cada canção oferece uma paisagem sonora distinta, variando de melodias suaves e introspectivas a ritmos mais vibrantes, enérgicos e sombrios, refletindo a diversidade emocional e cultural do folclore paraguaio. A interpretação dessas canções também exige uma performance musical que integre o corpo, voz e expressão, de maneira que a performance não se limita apenas à técnica vocal, mas envolvendo uma conexão integral entre esses elementos artísticos

PROGRAMA

Compositor: Nicolás Pérez González (1927-1991)

Tres Canciones Paraguayas en Guarani (1966)

- I. Kyijá
- II. Mbiyá
- III. Tororé